



**Изпълнителна агенция за иновации и мрежи (INEA)**

Департамент С — Механизъм за свързване на Европа (МСЕ)

**СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ОТПУСКАНЕ НА БЕЗВЪЗМЕЗДНИ СРЕДСТВА  
В РАМКИТЕ НА МЕХАНИЗМА ЗА СВЪРЗВАНЕ НА ЕВРОПА (МСЕ):  
WiFi4EU**

**AGREEMENT No INEA/CEF/WiFi4EU/[<call number><year>]/[<unique identifying  
number>]**

Съгласно пълномощията, делегирани от Европейската комисия („Комисията“), **Изпълнителната агенция за иновации и мрежи (INEA)** („агенцията“), представлявана за целите на подписването на настоящото споразумение от [*function, forename and surname*]

от една страна,

както и

**[full official name]**

**[official address in full]**

представлявана за целите на подписването на настоящото споразумение от [**forename and surname**],

наричана по-нататък „бенефициер“ за целите на настоящото споразумение,

от друга страна

**СЕ СПОРАЗУМЯХА**

относно специалните условия (наричани по-нататък „специалните условия“) и следните приложения:

Приложение I Описание на действието

Приложение II Общи условия (наричани по-нататък „общите условия“)

които представляват неразделна част от настоящото споразумение, наричано по-нататък „споразумението“.

Специалните условия имат предимство пред условията на приложенията.

Условията на приложение II — „Общи условия“ — имат предимство пред другите приложения.

## **СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ**

### **СЪДЪРЖАНИЕ**

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ОТПУСКАНЕ НА БЕЗВЪЗМЕЗДНИ СРЕДСТВА .....	1
СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ .....	3
ЧЛЕН 1 — ПРЕДМЕТ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО .....	4
ЧЛЕН 2 — ВЛИЗАНЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО В СИЛА И СРОК НА ДЕЙСТВИЕ ...	4
ЧЛЕН 3 — МАКСИМАЛЕН РАЗМЕР И ФОРМА НА БЕЗВЪЗМЕЗДНИТЕ СРЕДСТВА .....	5
ЧЛЕН 4 — ОТЧЕТНОСТ И УСЛОВИЯ ЗА ПЛАЩАНЕ .....	5
ЧЛЕН 5 — БАНКОВА СМЕТКА ЗА ИЗВЪРШВАНЕ НА ПЛАЩАНИЯ.....	6
ЧЛЕН 6 — АДМИНИСТРАТОР НА ЛИЧНИ ДАННИ И ДАННИ ЗА КОНТАКТ НА СТРАНИТЕ.....	6
ЧЛЕН 7 — СПОРАЗУМЕНИЯ ЗА ОТПУСКАНЕ НА БЕЗВЪЗМЕЗДНИ СРЕДСТВА С ЕДИН БЕНЕФИЦИЕР, СУБЕКТИ, СВЪРЗАНИ С БЕНЕФИЦИЕРИТЕ, ОРГАНИ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ, ОПРЕДЕЛЕНИ ОТ БЕНЕФИЦИЕРИТЕ .....	7
ЧЛЕН 8 — ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ИЗПОЛЗВАНЕТО НА РЕЗУЛТАТИТЕ (ВКЛЮЧИТЕЛНО ПРАВА НА ИНТЕЛЕКТУАЛНА И ИНДУСТРИАЛНА СОБСТВЕНОСТ) .....	7
ЧЛЕН 9 — ИЗИСКВАНИЯ ЗА МОНИТОРИНГ, ПРЕКОНФИГУРИРАНЕ НА МРЕЖИТЕ.....	7
ЧЛЕН 10 — ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ПРЕХВЪРЛЯНЕТО НА ВЗЕМАНИЯ.....	8
ЧЛЕН 11 — ЕКВИВАЛЕНТНИ МЕТОДИ ЗА КОНФИГУРИРАНЕ И СВЪРЗВАНЕ С ФУНКЦИЯТА ЗА МОНИТОРИНГ НА ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ .....	8
ЧЛЕН 12 — ПОСЛЕДИЦИ ОТ прекратяването .....	8

## ЧЛЕН 1 — ПРЕДМЕТ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

1.1 Комисията реши да отпусне безвъзмездни средства съгласно реда и условията, установени в специалните условия, общите условия и другите приложения към споразумението, за действието с наименование „WiFi4EU — насърчаване на интернет свързаността в местните общности“ (наричано „действието“) в [**insert name of the municipality**], номер на действието [**insert number of the action in bold**], както е описано в Приложение I (описание на действието).

С подписването на споразумението бенефициерът приема безвъзмездните средства и дава съгласието си да изпълнява действието, като действа на своя отговорност.

1.2 За да изпълни действието, бенефициерът избира дружество за инсталиране на Wi-Fi като изпълнител по силата на член II.9. Дружеството за инсталиране на Wi-Fi трябва да се регистрира на портала WiFi4EU, достъпен на адрес <https://www.wifi4eu.eu/>. Бенефициерът предприема необходимите мерки, за да прехвърли задълженията, произтичащи от настоящото споразумение, на дружеството за инсталиране на Wi-Fi. По-специално, в допълнение към член II.9.4 бенефициерът гарантира, че следните условия се отнасят и до дружеството за инсталиране на Wi-Fi:

- a) задължение за спазване на техническите изисквания, посочени в приложение I.
- b) задължение за изпращане на декларацията и допълнителната информация, предвидени в член 4.1, буква а).

1.3 За изпълнението на действието и за спазването на разпоредбите на споразумението отговаря единствено бенефициерът. Бенефициерът гарантира, че договорите, подписани с дружеството за инсталиране на Wi-Fi за изпълнение на действието, съдържат разпоредби, в които е посочено, че в рамките на споразумението дружеството за инсталиране на Wi-Fi няма права по отношение на агенцията.

В случай на неизпълнение на реда и условията на настоящото споразумение, агенцията си запазва правото да си възстанови недължимо платените средства на право от бенефициера, в съответствие с член II.26.

## ЧЛЕН 2 — ВЛИЗАНЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО В СИЛА И СРОК НА ДЕЙСТВИЕ

2.1 Споразумението влиза в сила на датата, на която е подписано от последната страна.

2.2 Бенефициерът разполага с максимум 18 месеца от датата на влизане в сила на споразумението за отпускане на безвъзмездни средства, за да завърши инсталирането на Wi-Fi в съответствие с приложение I и да изпрати

декларацията, посочена в член 4.1, буква б). Крайният срок не може да бъде удължаван освен в случаи на форсмажорни обстоятелства, както е посочено в член II.14.1.

### **ЧЛЕН 3 — МАКСИМАЛЕН РАЗМЕР И ФОРМА НА БЕЗВЪЗМЕЗДНИТЕ СРЕДСТВА**

Безвъзмездните средства, предоставени в рамките на действието, са под формата на еднократна сума в размер на 15 000 евро (ваучер).

### **ЧЛЕН 4 — ОТЧЕТНОСТ И УСЛОВИЯ ЗА ПЛАЩАНЕ**

4.1 Искането за плащане се смята за получено от агенцията, когато са изпратени следните декларации:

а) Декларация на дружеството за инсталиране на Wi-Fi на портала WiFi4EU, че инсталирането на мрежата по WiFi4EU е завършено в съответствие с приложение I и тя функционира. В декларацията е включена следната задължителна информация за всяка мрежа по WiFi4EU:

- наименование на мрежата по WiFi4EU (например кметство),
- име на домейна.

Освен това за всяка мрежа по WiFi4EU дружеството за инсталиране на Wi-Fi предоставя пълен списък на инсталираните точки за достъп. За всяка от тях се предоставя следната задължителна информация:

- ✓ Вид местоположение (например училище, парк, метро). На портала WiFi4EU ще има падащо меню.
- ✓ Име на местоположението (например коридор)
- ✓ Географско местоположение на точката за достъп
- ✓ Тип оборудване: За вътрешна и външна употреба
- ✓ Марка на устройството
- ✓ Модел на устройството
- ✓ Сериен номер на устройството
- ✓ Адрес за контрол на достъпа до медийното съдържание (MAC)

б) Декларация на бенефициера на портала WiFi4EU, че мрежите по WiFi4EU са в съответствие с приложение I и функционират.

4.2 След като бъдат получени декларациите и допълнителната информация, посочени в член 4.1, агенцията разполага с максимум 60 дни, за да провери дали мрежите по WiFi4EU работят и да извърши окончателното плащане на дружеството за инсталиране на Wi-Fi.

Плащането се извършва само ако са изпълнени следните условия:

- i) поне 10 потребители са се свързали с интернет чрез WiFi4EU мрежата;
- ii) визуалната идентичност на WiFi4EU е показана по подходящ начин на портала за достъп

След като горепосочените условия бъдат изпълнени, бенефициерът получава уведомление за потвърждение, а агенцията пристъпва към извършването на плащане на дружеството за инсталиране на Wi-Fi. Условията за плащане, посочени по-горе, не засягат правото на агенцията да проверява дали инсталациите за Wi-Fi отговарят на техническите спецификации в приложение I чрез последващи одити.

## **ЧЛЕН 5 — БАНКОВА СМЕТКА ЗА ИЗВЪРШВАНЕ НА ПЛАЩАНИЯ**

Изплащането на ваучера ще бъде извършено по банковата сметка (във формат IBAN), посочена от дружеството за инсталиране на Wi-Fi на портала WiFi4EU.

## **ЧЛЕН 6 — АДМИНИСТРАТОР НА ЛИЧНИ ДАННИ И ДАННИ ЗА КОНТАКТ НА СТРАНИТЕ**

### 6.1 Администратор на лични данни

Функциите на администратори на лични данни се изпълняват съвместно от ГД „Съобщителни мрежи, съдържание и технологии“ и Изпълнителната агенция за иновации и мрежи (INEA).

### 6.2 Данни за контакт

#### 6.2.1 Форма и средства за контакт

Всички контакти по електронен път, когато това е предвидено, трябва да бъдат извършвани чрез портала WiFi4EU (<https://www.wifi4eu.eu/>), включително чрез неговата функция „бюро за помощ“.

Контакти, които са необходими по силата на членове II.14, II.15, II.16, II.25, II.26, II.27 и всякакви други видове контакти, които не се поддържат от портала WiFi4EU, се извършват писмено, като се посочва номерът на споразумението, и се адресират до:

Innovation and Networks Executive Agency (INEA)  
Department C - Connecting Europe Facility (CEF)  
Unit C5 – CEF Telecommunications  
W910  
1049 Brussels  
Belgium  
[INEA-CEF-WIFI4EU@ec.europa.eu](mailto:INEA-CEF-WIFI4EU@ec.europa.eu)

Официалните уведомления на хартиен носител, адресирани до бенефициера, се

изпращат на неговия официален адрес, посочен в преамбюла на настоящото споразумение за отпускане на безвъзмездни средства.

#### 6.2.2 Дата на контактите чрез портала WiFi4EU

Контактите чрез портала WiFi4EU се смятат за реализирани в момента, когато съответните съобщения са изпратени от изпращащата страна (тоест в деня и часа, на които те са изпратени чрез портала WiFi4EU).

Всички контакти се извършват на езика на настоящото споразумение или на английски. Агенцията ще контактува с бенефициера на същия език.

### **ЧЛЕН 7 — СПОРАЗУМЕНИЯ ЗА ОТПУСКАНЕ НА БЕЗВЪЗМЕЗДНИ СРЕДСТВА С ЕДИН БЕНЕФИЦИЕР, СУБЕКТИ, СВЪРЗАНИ С БЕНЕФИЦИЕРИТЕ, ОРГАНИ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ, ОПРЕДЕЛЕНИ ОТ БЕНЕФИЦИЕРИТЕ**

Всяко позоваване на „бенефициери“ се тълкува като позоваване на „бенефициер“. Не могат да бъдат определяни субекти, свързани с бенефициерите, нито органи за изпълнение.

### **ЧЛЕН 8 — ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ИЗПОЛЗВАНЕТО НА РЕЗУЛТАТИТЕ (ВКЛЮЧИТЕЛНО ПРАВА НА ИНТЕЛЕКТУАЛНА И ИНДУСТРИАЛНА СОБСТВЕНОСТ)**

В допълнение към разпоредбите на член II.8.3 бенефициерите предоставят на агенцията правото да:

- използва името на бенефициера и изображения на мрежата по WiFi4EU за популяризиране на инициативата;
- използва анонимизирани данни за свързванията към мрежата по WiFi4EU за статистически цели.

### **ЧЛЕН 9 — ИЗИСКВАНИЯ ЗА МОНИТОРИНГ, ПРЕКОНФИГУРИРАНЕ НА МРЕЖИТЕ**

Бенефициерът:

- поддържа мрежата по WiFi4EU напълно активна за период от 3 години, считано от датата на получаване на уведомлението за потвърждение от агенцията, описано в член 4.2.
- преконфигурира мрежите по WiFi4EU, за да ги свърже със защитената функция за идентификация и мониторинг в пълно съответствие с изискванията, посочени в точка I.5 на Приложение I.

Бенефициерът носи отговорност също така за редовната поддръжка и необходимите ремонтни дейности на мрежите по WiFi4EU. Мрежите не могат да бъдат

неизползваеми за повече от 60 календарни дни в годината.

През тригодишния период от извършването на окончателното плащане агенцията може да извършва технически проверки и/или одити, за да определи дали бенефициерът изпълнява разпоредбите на споразумението.

#### **ЧЛЕН 10 — ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ПРЕХВЪРЛЯНЕТО НА ВЗЕМАНИЯ**

Като изключение от алинея първа на член II.13.1 бенефициерът има право да прехвърли на дружеството за инсталиране на Wi-Fi правото да изиска от агенцията сумата, посочена в член 3.

Плащането за дружеството за инсталиране на Wi-Fi се смята за плащане за бенефициера и освобождава агенцията от всякакви други задължения за плащане.

#### **ЧЛЕН 11 — ЕКВИВАЛЕНТНИ МЕТОДИ ЗА КОНФИГУРИРАНЕ И СВЪРЗВАНЕ С ФУНКЦИЯТА ЗА МОНИТОРИНГ НА ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ**

В изключителни случаи и в резултат от подписване на административно споразумение между Комисията и съответната администрация на държава членка, Норвегия или Исландия, методите за конфигуриране и свързване с функцията за мониторинг на ЕК, описани в точка I.5 на приложение I, могат да бъдат заменени от еквивалентни методи за конфигуриране и свързване, посочени в административното споразумение.

Бенефициерът ще уведоми агенцията чрез портала WiFi4EU, че използва еквивалентни методи за конфигуриране и свързване, посочени в административното споразумение. Настоящото споразумение се смята за изменено от момента на получаване на уведомление от агенцията.

#### **ЧЛЕН 12 — ПОСЛЕДИЦИ ОТ ПРЕКРАТЯВАНЕТО**

Когато споразумението е прекратено в изпълнение на разпоредбите на член II.16.1 или II.16.3.1, агенцията може да намали размера на безвъзмездната помощ и да си възстанови недължимо платени суми в съответствие с членове II.25.4 и II.26.

След прекратяването продължават да се прилагат задълженията на съответния бенефициер, и по-специално тези по силата на членове 4, II.5, II.7, II.8, II.13, II.27 и на всички допълнителни разпоредби относно използването на резултатите, посочени в член 8.

Изготвено на [language]



## ЕЛЕКТРОННИ ПОДПИСИ

За бенефициера

**[forename/surname]**

**[e-signature]**

За агенцията

**[function/forename/surname]**

**[e-signature]**



## Изпълнителна агенция за иновации и мрежи (INEA)

Департамент С — Механизъм за свързване на Европа (МСЕ)

### ПРИЛОЖЕНИЕ I ОПИСАНИЕ НА ДЕЙСТВИЕТО

#### I.1. Обхват и цели

Инициативата WiFi4EU е схема за подкрепа на предоставянето на безплатен Wi-Fi достъп на обществени места на открито или на закрито (например помещения на публичната администрация, училища, библиотеки, здравни центрове, музеи, обществени паркове и площади). По този начин общностите ще се сближат в условията на цифров единен пазар, потребителите ще получат достъп до обществото на гигабитовия интернет, ще се повиши цифровата грамотност и ще се допълнят обществените услуги, предоставяни на тези места. Ваучерите по WiFi4EU могат да се използват за инсталиране на изцяло нова публична безжична мрежа, за модернизиране или разширяване на обхвата на съществуваща публична Wi-Fi мрежа. Инсталираната мрежа не трябва да дублира съществуващо безплатно частно или обществено предлагане на безжичен интернет с подобни характеристики, включително качество.

#### I.2. Технически изисквания за мрежите на бенефициерите по схемата WiFi4EU

Броят точки за достъп, инсталирани от бенефициера, зависи от стойността на ваучера на съответния национален пазар. Във всеки случай бенефициерът инсталира следния минимален брой точки за достъп в зависимост от комбинацията на точки за достъп на открито и на закрито:

Минимален брой точки за достъп на открито	Минимален брой точки за достъп на закрито
10	0
9	2
8	3
7	5
6	6
5	8

4	9
3	11
2	12
1	14
0	15

Бенефициерът гарантира, че **всяка точка за достъп**:

- поддържа едновременно използване на две честоти (2,4Ghz – 5Ghz);
- има цикъл на поддръжка над 5 години;
- има средно време между отказите (MTBF) най-малко 5 години;
- има специално и централизирано единно звено за управление най-малко за всички точки за достъп на всяка WiFi4EU мрежа;
- поддържа IEEE 802.1x;
- е съвместима с 802.11ac Wave I;
- поддържа IEEE 802.11r;
- поддържа IEEE 802.11k;
- поддържа IEEE 802.11v;
- има капацитет за обслужване на поне 50 потребителя едновременно без влошаване на качеството на услугата;
- има поне 2x2 MIMO (множество входни и изходни канали);
- има съвместимост с Hotspot 2.0 (програма за сертифициране Passpoint на Wi-Fi Alliance).

### I.3. Изисквания за качество на услугата

За да се гарантира, че финансираната по WiFi4EU мрежа предоставя висококачествена услуга на потребителите, бенефициерът се абонира за най-високоскоростната интернет връзка, достъпна на масовия пазар в региона, като във всеки случай тя трябва да предлага скорост на изтегляне от поне 30 Mbps. Бенефициерът също така гарантира, че скоростта на тази мрежа за пренос на данни е поне еквивалентна на скоростта на мрежата (ако има такава), която той използва за своите вътрешни нужди.

### I.4. Задължения относно таксите, рекламата и използването на данни

1. Бенефициерът гарантира, че достъпът на крайния потребител до мрежата в рамките на WiFi4EU ще бъде безплатен, *тоест* предоставен без съответно възнаграждение — независимо дали чрез пряко плащане или чрез други видове възмездно

отношение, а също така без търговски реклами и без използване на лични данни за търговски цели.

2. Бенефициерът гарантира, че операторите на електронни съобщителни мрежи предоставят на крайния потребител достъп без дискриминационни условия, *тоест* без да се засягат ограниченията съгласно правото на Съюза или съгласно националното право, което е в съответствие с правото на Съюза, съобразно необходимостта да се гарантира правилно функциониране на мрежата, и по-специално — необходимостта да се гарантира справедливо разпределение на капацитет между потребителите в натоварени моменти.
3. Редовно може да се извършва обработка за статистически и аналитични цели, за да се стимулира, контролира или подобрява функционирането на мрежите. За целта всяко съхраняване или всяка обработка на лични данни ще бъдат надлежно анонимизирани в съответствие с декларациите за поверителност за конкретните услуги.

#### **I.5. Изисквания за конфигурирането и свързването на мрежите по WiFi4EU с функцията за мониторинг на ЕК**

Съгласно четвъртия параграф по-долу, бенефициерът гарантира, че финансираните с ваучер по WiFi4EU точки за достъп използват само SSID WiFi4EU и че задълженията, посочени в точка I.4, важат изцяло.

Бенефициерът гарантира, че WiFi4EU мрежата със SSID WiFi4EU е със свободен достъп — в смисъл, че не изисква никаква информация за идентифициране (например използване на парола) за свързване. Бенефициерът гарантира, че след като потребителят се свърже с нея, WiFi4EU мрежата със SSID WiFi4EU показва [https](#) портал за достъп, преди да позволи на потребителя да се свърже с интернет.

Освен ако не се изисква от националното законодателство в съответствие с правото на ЕС, свързването с интернет чрез SSID WiFi4EU няма да изисква никаква регистрация или идентификация на портала за достъп и ще се извършва с едно щракване върху бутон на този портал.

От началото на първия етап бенефициерът може да използва — на своя отговорност — допълнителен SSID за защитени по подходящ начин връзки, посочени в точка I.5.2. Бенефициерът може също така да използва допълнителен SSID, ако това се прави само за негови вътрешни нужди и не се отразява негативно върху качеството на услугата, предоставяна на обществеността. И в двата случая бенефициерът разграничава по подходящ начин такива SSID от отворения SSID WiFi4EU и гарантира, че задълженията, посочени в точки I.3 и I.4, са напълно в сила.

За точки за достъп, които не са финансирани с ваучер по WiFi4EU, бенефициерът може също така да използва SSID WiFi4EU (като единствен SSID или успоредно със съществуващ негов местен SSID). Бенефициерът гарантира, че най-малко за крайните потребители, които се свързват със SSID WiFi4EU, изцяло важат задълженията, посочени в точки I.3, I.4 и в настоящата точка I.5.

Свързването с функцията за мониторинг на ЕК ще бъде осъществявано на два етапа.

### **I.5.1. Първи етап**

За регистрацията, идентификацията, даването на разрешение и преброяването на потребителите отговорност носи всеки бенефициер в съответствие с правото на ЕС и националното право.

Бенефициерът осигурява изпълнението на следните изисквания за портала за достъп за SSID WiFi4EU:

- WiFi4EU мрежата със SSID WiFi4EU ще използва https портал за достъп за потребителския интерфейс.

Порталът за достъп ще определи период за автоматично разпознаване на свързвали се преди потребители, така че този портал да не се показва отново при повторно свързване. Този период ще се задава отново автоматично всеки ден в 00:00 ч. или ще бъде определян за максимум 12 часа.

- Името на домейна, свързан с https портала за достъп, ще бъде класическо (неинтернационализирано име на домейн (IDN), състоящо се от букви — от а до я, цифри — от 0 до 9, тире (-).
- Визуална идентичност: порталът за достъп ще включва визуалната идентичност на WiFi4EU.
- В портала за достъп ще бъде интегриран проследяващ фрагмент, за да може агенцията дистанционно да следи функционирането на WiFi4EU мрежата.

Насоките за инсталиране на фрагмента са достъпни чрез следната връзка: <https://ec.europa.eu/inea/en/connecting-europe-facility/cef-telecom/wifi4eu>. Чрез проследяващия фрагмент няма да бъдат събирани лични данни. Той ще служи за преброяване на потребителите, свързали се с WiFi4EU мрежата, за зареждане на визуалната идентичност на WiFi4EU и за проверка дали тя е показана правилно.

- Порталът за достъп трябва да включва декларация за отказ от отговорност, с която на потребителите ясно се дава да разберат, че WiFi4EU е публична, отворена мрежа. В тази декларация трябва да бъдат включени и превантивните препоръки, които обикновено се предоставят при достъп до интернет чрез подобни мрежи.

Бенефициерът има право да създаде отделни мрежи по WiFi4EU, финансирани от един и същ ваучер, като за всяка от тях името на домейна и порталът за достъп трябва да бъдат различни. Задължението по член 9 за поддържане на дейността на WiFi4EU инсталациите за период от 3 години след проверка от страна на агенцията важи за всички подобни мрежи по WiFi4EU, финансирани от един и същ ваучер.

Първият етап продължава докато бенефициерът получи уведомление, че е активиран вторият етап. След като получи това уведомление, бенефициерът ще бъде задължен по силата на член 9 да приведе конфигурацията на мрежата в съответствие с изискванията, посочени в точка I.5 и доуточнени в уведомлението, в определения за това срок, който ще бъде посочен в уведомлението.

### **I.5.2. Втори етап**

На по-късен етап ще бъде създадена защитена функция за идентификация и мониторинг на равнище ЕС и ще има възможност за преминаване към федерирана структура.

Съгласно член 9, когато защитената функция за идентификация и мониторинг заработи, бенефициерът трябва да преконфигурира мрежите си по WiFi4EU, за да ги свърже с нея. Това преконфигуриране ще включва запазване на отворен/ия SSID WiFi4EU чрез портала за достъп, добавяне на допълнителен SSID WiFi4EU за защитени по подходящ начин връзки (като се замени съществуващата местна защитена система с общата или просто като се добави общата като трети SSID) и даване на гаранции, че функцията може да контролира WiFi4EU мрежите на равнище точки за достъп.

Регистрирането и идентифицирането на потребителите за отворения SSID WiFi4EU и за местния SSID за защитени по подходящ начин връзки, когато има такъв, както и даването на разрешение и преброяването на потребителите за всички SSID е отговорност на всеки бенефициер в съответствие с правото на ЕС и националното право.

### **Съкращения**

APs	Точки за достъп до безжичен интернет
IEEE	Институт на електроинженерите и инженерите по електроника
LTE	Развитие в дългосрочен план
MAC	Контрол на достъпа до медийното съдържание
MIMO	Множество входни и изходни канали
RADIUS	Услуга за осъществяване на връзка чрез дистанционна автентификация
SSIDs	Идентификатори за обслужване

## **ПРИЛОЖЕНИЕ П ОБЩИ УСЛОВИЯ**

### **СЪДЪРЖАНИЕ**

#### **ЧАСТ А — ПРАВНИ И АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗПОРЕДБИ**

- П.1 — ОБЩИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ И РОЛИ НА БЕНЕФИЦИЕРИТЕ
- П.2 — КОНТАКТИ МЕЖДУ СТРАНИТЕ
- П.3 — ОТГОВОРНОСТ ЗА ВРЕДИ
- П.4 — КОНФЛИКТ НА ИНТЕРЕСИ
- П.5 — ПОВЕРИТЕЛНОСТ
- П.6 — ОБРАБОТКА НА ЛИЧНИ ДАННИ
- П.7 — ВИДИМОСТ НА ФИНАНСИРАНЕТО ОТ СЪЮЗА
- П.8 — ВЕЧЕ СЪЩЕСТВУВАЩИ ПРАВА И СОБСТВЕНОСТ И ПОЛЗВАНЕ НА РЕЗУЛТАТИТЕ (ВКЛЮЧИТЕЛНО ПРАВАТА НА ИНТЕЛЕКТУАЛНА И ИНДУСТРИАЛНА СОБСТВЕНОСТ)
- П.9 — ВЪЗЛАГАНЕ НА ПОРЪЧКИ, НЕОБХОДИМИ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ДЕЙСТВИЕТО
- П.10 — СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОР ЗА ПОДИЗПЪЛНЕНИЕ ЗА ЗАДАНИЯ, КОИТО СА ЧАСТ ОТ ДЕЙСТВИЕТО
- П.11 — ФИНАНСОВО ПОДПОМАГАНЕ ЗА ТРЕТИ СТРАНИ
- П.12 — ИЗМЕНЕНИЯ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО
- П.13 — ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ВЗЕМАНИЯ НА ТРЕТИ СТРАНИ
- П.14 — ФОРСМАЖОРНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА
- П.15 — СПИРАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ДЕЙСТВИЕТО
- П.16 — ПРЕКРАТЯВАНЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО
- П.17 — НЕ Е ПРИЛОЖИМ
- П.18 — ПРИЛОЖИМО ПРАВО, УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ И РЕШЕНИЕ, ПОДЛЕЖАЩО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

#### **ЧАСТ Б — ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ**

- П.19 — ДОПУСТИМИ РАЗХОДИ
- П.20 — ИДЕНТИФИЦИРУЕМОСТ И ПРОВЕРИМОСТ НА ДЕКЛАРИРАНИТЕ СУМИ
- П.21 — ДОПУСТИМОСТ НА РАЗХОДИТЕ НА СУБЕКТИТЕ, СВЪРЗАНИ С БЕНЕФИЦИЕРИТЕ, И НА ОРГАНИТЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ, ОПРЕДЕЛЕНИ ОТ БЕНЕФИЦИЕРИТЕ
- П.22 — БЮДЖЕТНИ ТРАНСФЕРИ
- П.23 — ТЕХНИЧЕСКО И ФИНАНСОВО ДОКЛАДВАНЕ — ИСКАНИЯ ЗА ПЛАЩАНЕ И ПОДКРЕПЯЩИ ДОКУМЕНТИ
- П.24 — ПЛАЩАНИЯ И УСЛОВИЯ ЗА ПЛАЩАНЕ
- П.25 — ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ОКОНЧАТЕЛНИЯ РАЗМЕР НА БЕЗВЪЗМЕЗДНИТЕ СРЕДСТВА
- П.26 — СЪБИРАНЕ НА ВЗЕМАНИЯ
- ЧЛЕН П.27 — ПРОВЕРКИ, ОДИТИ И ОЦЕНКИ

## **ЧАСТ А — ПРАВНИ И АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗПОРЕДБИ**

### **ЧЛЕН II.1 — ОБЩИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА БЕНЕФИЦИЕРА**

Бенефициерът:

- а) отговаря за извършването на действието в съответствие с условията на споразумението;
- б) отговаря за изпълнението на всички правни задължения, вменени му съгласно приложимото европейско, международно и национално право;
- в) уведомява незабавно агенцията за всички събития или обстоятелства, които има вероятност да засегнат или забавят изпълнението на действието и които са известни на бенефициера;
- г) уведомява незабавно агенцията за всяка промяна в своето правно, финансово, техническо или организационно положение или в своето положение от гледна точка на собствеността или за същите промени в положението на свързаните с него субекти, както и за всяка промяна в своето име, адрес или законен представител или всяка промяна в името, адреса или законния представител на свързаните с него субекти.

### **ЧЛЕН II.2 — КОНТАКТИ МЕЖДУ СТРАНИТЕ**

#### **II.2.1 Форма и средства за контакт**

Всички контакти, свързани със споразумението или с неговото изпълнение, се осъществяват в писмен вид (на хартия или в електронна форма), съдържат номера на споразумението и се извършват посредством данните за контакт, посочени в член 6.

Ако това бъде поискано от някоя от страните, електронните съобщения се потвърждават чрез подписан оригинал на съответното съобщение на хартиен носител, при условие че такова искане е представено без неоснователно забавяне. Подателят изпраща оригиналната и подписана версия на хартиен носител без необосновано забавяне.

Официалните уведомления се изпращат с препоръчано писмо с обратна разписка (или еквивалентен документ) или по електронна поща, която осигурява убедително доказателство за подателя, че съобщението е било доставено на съответния получател.

#### **II.2.2 Дата на съобщенията**

Ако в споразумението не е упомената датата на изпращане на съответното съобщение, то се счита за извършено на датата, на която е получено от страната адресат.

Електронните съобщения се считат за получени от страната адресат в деня на успешното им изпращане, при условие че са изпратени на адресатите, изброени в



член 6. Изпращането се счита за неуспешно, ако страната подател получи съобщение за недоставяне. В този случай страната подател незабавно изпраща отново съобщението до който и да е от другите адресати, посочени в член 6. В случай на неуспешно изпращане страната подател не се счита за отговорна за нарушение на задължението си да изпрати съответното съобщение в определен срок.

Кореспонденцията, изпратена до агенцията по пощата, се счита за получена от нея на датата, на която кореспонденцията е заведена от отдела, посочен в член 6.2.

Официалните уведомления, изпратени с препоръчана поща с обратна разписка или еквивалентен документ или по еквивалентен електронен път, се считат за получени от страната адресат на датата на получаване, посочена на обратната разписка или еквивалентния документ.

### **ЧЛЕН II.3 — ОТГОВОРНОСТ ЗА ВРЕДИ**

**II.3.1** Агенцията не носи отговорност за вредите, причинени или претърпени от който и да е от бенефициерите, включително за вредите, причинени на трети страни при изпълнение на действието или като последица от него.

**II.3.2** С изключение на случаите на форсмажорни обстоятелства бенефициерите обезщетяват агенцията за всяка вреда, която тя е претърпяла в резултат на изпълнението на действието или защото действието не е било изпълнено в пълно съответствие със споразумението.

### **ЧЛЕН II.4 — КОНФЛИКТ НА ИНТЕРЕСИ**

**II.4.1** Бенефициерите вземат всички необходими мерки за предотвратяване на всяка ситуация, при която безпристрастното и обективно изпълнение на споразумението е възпрепятствано по причини, свързани с наличието на икономически интерес, политически или национални пристрастия, семеен или емоционален живот или какъвто и да е друг общ интерес с агенцията или с която и да е трета страна, свързана с предмета на споразумението („конфликт на интереси“).

**II.4.2** Агенцията трябва да бъде уведомена незабавно и в писмен вид за всяка ситуация, която представлява конфликт на интереси или има вероятност да породи такъв конфликт по време на изпълнението на споразумението. Бенефициерите незабавно предприемат всички необходими мерки за коригиране на ситуацията. Агенцията си запазва правото да провери дали предприетите мерки са подходящи, като може да изиска предприемането на допълнителни мерки в определен срок.

### **ЧЛЕН II.5 — ПОВЕРИТЕЛНОСТ**

**II.5.1** Агенцията и бенефициерите третираат като поверителни всяка информация и документи, независимо от тяхната форма, които са оповестени писмено или

устно във връзка с изпълнението на споразумението и са изрично и писмено обявени за поверителни. Това изискване не се отнася до информацията, която е публично достъпна.

**II.5.2** Ако с другата страна не е договорено друго в писмен вид, агенцията и бенефициерите използват поверителната информация и документи единствено за изпълнение на своите задължения по споразумението.

**II.5.3** Агенцията и бенефициерите са обвързани от задълженията по членове II.5.1 и II.5.2 по време на изпълнението на споразумението и за срок от пет години, който започва да тече от датата на окончателното плащане, освен ако:

- а) съответната страна се съгласи да освободи по-рано другата страна от задълженията за поверителност;
- б) поверителната информация или документи не станат публично достояние по начин, различен от нарушение на задълженията за поверителност;
- в) разкриването на поверителната информация или документи е задължително по закон.

## **ЧЛЕН II.6 — ОБРАБОТКА НА ЛИЧНИ ДАННИ**

### **II.6.1 Обработка на лични данни от страна на агенцията**

Всички лични данни, включени в споразумението, се обработват от агенцията в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни.

Тези данни се обработват от администратора на данни по член 6.1 единствено за целите на изпълнението, управлението и наблюдението на споразумението или с цел защита на финансовите интереси на ЕС, включително проверки, одити и разследвания в съответствие с член II.27.

Бенефициерите имат право на достъп до личните си данни и право да внасят поправки в тях. Ако бенефициерите имат въпроси относно обработката на личните си данни, те се обръщат към администратора на лични данни, посочен в член 6.1.

Бенефициерите имат право да се обърнат по всяко време към Европейския надзорен орган по защита на данните.

### **II.6.2 Обработка на лични данни от страна на бенефициерите**

Бенефициерите са длъжни да обработват личните данни по настоящото споразумение в съответствие с приложимото законодателство на ЕС и националното законодателство

относно защитата на лични данни (включително и изискванията за разрешения или нотификации).

Достъпът до данните, които бенефициерите предоставят на своя персонал, се ограничава до строго необходимото за изпълнението, управлението и мониторинга на споразумението.

Бенефициерите се задължават да приемат подходящи технически и организационни мерки за сигурност по отношение на присъщите за обработката рискове и на характера на съответните лични данни с цел:

- (a) предотвратяване на достъпа на неупълномощени лица до компютърните системи, с които се обработват лични данни, и по-конкретно:
  - (i) предотвратяване на неразрешеното четене, копиране, промяна или отстраняване на носители на данни;
  - (ii) предотвратяване на неразрешеното въвеждане на данни, както и на всякаква форма на неразрешено разкриване, промяна или заличаване на съхранени лични данни;
  - (iii) предотвратяване на неразрешеното използване на системи за обработка на данни чрез устройства за предаване на данни;
- (b) гарантиране, че упълномощените потребители на дадена система за обработка на данни имат достъп само до личните данни, за които се отнася правото им на достъп;
- (c) записване на това кои лични данни са били съобщени, кога и на кого;
- (d) гарантиране, че обработваните от името на трети страни лични данни могат да се обработват единствено по начина, предписан от агенцията;
- (e) гарантиране, че по време на съобщаване на лични данни и по време на транспортиране на носители на данни не могат да се четат, копират или заличават данни без разрешение;
- (f) определяне на организационната им структура по такъв начин, че да отговаря на изискванията за защита на данните.

## **ЧЛЕН II.7 — ВИДИМОСТ НА ФИНАНСИРАНЕТО ОТ СЪЮЗА**

### **II.7.1 Информация относно финансирането от Съюза и използването на емблемата на Европейския съюз**

Освен ако агенцията поиска друго или се съгласи на друго, във всяко съобщение или публикация, свързани с действието и направени от бенефициерите съвместно или

поотделно, включително на конференции, семинари или в каквито и да са информационни или рекламни материали (като например брошури, листовки, плакати, презентации и т.н.), се посочва, че действието е получило финансиране от Съюза, и се показва емблемата на Европейския съюз.

Когато се показва заедно с друго лого, емблемата на Европейския съюз трябва да изпъква в подобаваща степен.

Задължението за показване на емблемата на Европейския съюз не предоставя на бенефициерите право на изключително ползване. Бенефициерите нямат право да си присвояват емблемата на Европейския съюз или която и да е сходна търговска марка или лого, било чрез регистрация или чрез други средства.

За целите на първа, втора и трета алинея и по силата на посочените в тях условия бенефициерите са освободени от задължението да получат предварително разрешение от агенцията за използване на емблемата на Европейския съюз.

## **II.7.2 Декларация за отказ на агенцията от отговорност**

Във всяко съобщение или публикация, свързани с действието и направени от бенефициерите съвместно или самостоятелно под каквато и да е форма и по какъвто и да е начин, се посочва, че те отразяват единствено становището на автора и че агенцията не носи отговорност за използването по какъвто и да е начин на информацията, която съдържат.

## **ЧЛЕН II.8 — ВЕЧЕ СЪЩЕСТВУВАЩИ ПРАВА И СОБСТВЕНОСТ И ПОЛЗВАНЕ НА РЕЗУЛТАТИТЕ (ВКЛЮЧИТЕЛНО ПРАВАТА НА ИНТЕЛЕКТУАЛНА И ИНДУСТРИАЛНА СОБСТВЕНОСТ)**

### **II.8.1 Собственост на бенефициерите върху резултатите**

Освен ако в споразумението е посочено друго, бенефициерите са собственици на резултатите от действието, включително на правата на интелектуална и индустриална собственост, и на докладите и другите документи, свързани с действието.

### **II.8.2 Вече съществуващи права**

Вече съществуващи материали са всички материали, документи, технологии или ноу-хау, които са съществували, преди да бъдат използвани от бенефициера с цел получаване на резултат при изпълнението на действието. Вече съществуващо право е всяко право на интелектуална и индустриална собственост върху вече съществуващ материал; то може да се състои в право на собственост, право на лиценз и/или право на ползване, принадлежащо на бенефициера или на която и да е друга трета страна.

Ако агенцията изпрати на бенефициерите писмено искане, в което посочва кои от

резултатите възнамерява да използва, бенефициерите са длъжни:

- а) да съставят списък, съдържащ всички вече съществуващи права, включени в тези резултати; както и
- б) да предоставят този списък на агенцията най-късно с искането за окончателното плащане.

Бенефициерите се уверяват, че те или свързаните с тях субекти разполагат с всички права на ползване на които и да са вече съществуващи права на интелектуална и индустриална собственост по време на изпълнението на споразумението.

### **II.8.3 Права на ползване на резултатите и на вече съществуващите права от страна на агенцията**

Бенефициерите предоставят на агенцията следните права на ползване на резултатите от действието:

- а) за собствени цели, и по-специално с цел предоставяне на лицата, работещи за агенцията, институциите на Съюза, други агенции и органи на Съюза и на институциите на държавите членки, както и с цел копиране и възпроизвеждане изцяло или частично и в неограничен брой копия;
- б) възпроизвеждане: правото да разрешава прякото или непрякото, временното или постоянното възпроизвеждане на резултатите с всякакви средства (механични, цифрови или други) и в каквато и да е форма, изцяло или частично;
- в) публично разгласяване: правото да разрешава публичното показване, изпълняване или разгласяване по жичен или безжичен път, включително предоставянето на резултатите на публично разположение по такъв начин, че всеки да може да има достъп до тях от място и по време, самостоятелно избрани от него; това право включва също разгласяването и излъчването чрез кабел или чрез сателит;
- г) разпространение: правото да разрешава всяка форма на разпространение на резултатите или на копия от резултатите сред обществеността;
- д) адаптиране: правото да променя резултатите;
- е) превод;
- ж) правото да съхранява и архивира резултатите в съответствие с правилата за управление на документи, приложими за агенцията, включително цифровизацията или преобразуването на формата с цел съхраняване или нова употреба;
- з) когато резултатите представляват документи — правото да разрешава повторното

използване на документите в съответствие с Решение 2011/833/ЕС на Комисията от 12 декември 2011 г. относно повторната употреба на документи на Комисията, ако това решение е приложимо и ако документите попадат в неговото приложно поле и не са изключени от негова разпоредба. За целите на настоящата разпоредба понятията „повторна употреба“ и „документ“ имат значенията, които са им дадени в Решение 2011/833/ЕС.

Допълнителни права на ползване за агенцията могат да бъдат предвидени в специалните условия.

Бенефициерите гарантират, че агенцията има право да ползва всички вече съществуващи права, включени в резултатите от действието. Освен ако в специалните условия е посочено друго, тези вече съществуващи права се ползват за същите цели и при същите условия, които се прилагат за правата на ползване на резултатите от действието.

Когато резултатът бъде оповестен от агенцията, се добавя информация за притежателя на авторските права. Информацията за авторските права съдържа следния текст: „© – [година] – [име на притежателя на авторските права]. Всички права запазени. Лицензът е предоставен на Изпълнителната агенция за иновации и мрежи при определени условия“.

Ако бенефициерите предоставят права на ползване на агенцията, това не засяга техните задължения за поверителност по силата на член II.5, нито задълженията на бенефициерите по силата на член II.1.

## **ЧЛЕН II.9 — ВЪЗЛАГАНЕ НА ПОРЪЧКИ, НЕОБХОДИМИ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ДЕЙСТВИЕТО**

**II.9.1** Когато за изпълнението на действието е необходимо да се осигурят стоки, строителни работи или услуги, бенефициерите възлагат поръчката на предложилия икономически най-изгодната оферта или, по целесъобразност, на предложилия офертата с най-ниска цена. По време на този процес те не допускат възникването на конфликт на интереси.

Бенефициерите осигуряват възможност на агенцията, Комисията, Европейската служба за борба с измамите (OLAF) и Европейската сметна палата да упражняват своите права по член II.27 и спрямо наетия от тях изпълнител.

**II.9.2** Бенефициерите, действащи в качеството си на възлагащи органи по смисъла на

Директива 2004/18/ЕО<sup>1</sup>, Директива 2014/24/ЕС<sup>2</sup> или всяко приложимо предходно законодателство на Съюза, или в качеството си на възложители по смисъла на Директива 2004/17/ЕО<sup>3</sup>, Директива 2014/25/ЕС<sup>4</sup> или всяко приложимо предходно законодателство на Съюза, трябва да спазват приложимото национално законодателство относно обществените поръчки.

**II.9.3** За изпълнението на действието и за спазването на разпоредбите на споразумението отговарят единствено бенефициерите. Бенефициерите гарантират, че всеки договор за възлагане на поръчка съдържа разпоредби, според които изпълнителят няма права по отношение на агенцията в контекста на споразумението.

**II.9.4** Бенефициерите гарантират, че условията, които се прилагат за тях по силата на членове II.3, II.4, II.5 и II.8, се прилагат и за изпълнителя.

**II.9.5** Когато в съответствие с член 3 безвъзмездните средства са под формата на възстановяване на допустими разходи:

- ако даден бенефициер наруши някое от задълженията си по член II.9.1, разходите по съответната поръчка се считат за недопустими;
- ако даден бенефициер наруши някое от задълженията си по член II.9.2, II.9.3 или II.9.4, размерът на безвъзмездните средства може да бъде намален пропорционално на сериозността на нарушението.

Когато в съответствие с член 3 безвъзмездните средства са под формата на единична сума, еднократна сума или единна ставка, ако даден бенефициер наруши някое от задълженията си по членове II.9.1, II.9.2, II.9.3 или II.9.4, размерът на безвъзмездните средства може да бъде намален пропорционално на сериозността на нарушението.

---

<sup>1</sup> Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки

<sup>2</sup> Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за обществените поръчки и за отмяна на Директива 2004/18/ЕО

<sup>3</sup> Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги

<sup>4</sup> Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. относно възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги и за отмяна на Директива 2004/17/ЕО

## **ЧЛЕН II.10 — СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОР ЗА ПОДИЗПЪЛНЕНИЕ ЗА ЗАДАНИЯ, КОИТО СА ЧАСТ ОТ ДЕЙСТВИЕТО**

Не е приложимо

## **ЧЛЕН II.11 — ФИНАНСОВО ПОДПОМАГАНЕ ЗА ТРЕТИ СТРАНИ**

Не е приложимо

## **ЧЛЕН II.12 — ИЗМЕНЕНИЯ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО**

II.12.1 Всяко изменение на споразумението се извършва в писмен вид.

II.12.2 Изменението не може да има за цел или резултат внасянето на промени в споразумението, които поставят под въпрос решението за отпускане на безвъзмездните средства или водят до неравно третиране на заявителите.

II.12.3 Всяко искане за изменение се обосновава надлежно, придружава се от съответните подкрепящи документи и се изпраща своевременно на другата страна преди датата му на пораждаване на действие и във всеки случай три месеца преди края на срока по член 2.2, с изключение на случаите, надлежно обосновани от страната, искаща изменението, и приети от другата страна.

II.12.4 Искане за изменение се подава съвместно от всички бенефициери или от бенефициер, действащ от името на всички бенефициери.

II.12.5 Измененията влизат в сила на датата на подписване от последната страна или на датата на одобрение на искането за изменение.

Измененията пораждат действие на дата, договорена от страните, а при липса на такава договорена дата — на датата на влизане на изменението в сила.

## **ЧЛЕН II.13 — ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ВЗЕМАНИЯ НА ТРЕТИ СТРАНИ**

II.13.1 Вземанията на бенефициерите спрямо агенцията не могат да бъдат прехвърляни на трети страни, освен в надлежно обосновани случаи, когато ситуацията оправдава това.

Прехвърлянето е правно задължително спрямо агенцията само ако тя е дала съгласието си за него въз основа на писмено и мотивирано искане, отправено от бенефициера, поискал прехвърлянето.

При липса на такова съгласие или при неспазване на условията, при които то е дадено, прехвърлянето няма никакви правни последици по отношение на



агенцията.

**II.13.2** Това прехвърляне не освобождава при никакви обстоятелства бенефициерите от задълженията им към агенцията.

## **ЧЛЕН II.14 — ФОРСМАЖОРНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА**

**II.14.1** „*Форсмажорно обстоятелство*“ е всяка непредвидима извънредна ситуация или събитие извън контрола на страните, което възпрепятства една от страните да изпълнява някое от задълженията си по споразумението, не се дължи на грешка или небрежност от тяхна страна или от страна на подизпълнителите, свързаните с бенефициерите субекти, органите за изпълнение или третите страни, получаващи финансово подпомагане, и се оказва неизбежно въпреки упражнената добросъвестност. Неизпълнение на услугата, дефект в оборудването или материалите или закъснения в набавянето им, както и трудовите спорове, стачките или финансовите затруднения, не могат да бъдат изтъквани като *форсмажорни обстоятелства*, освен ако не произтичат пряко от съответен случай на *форсмажорни обстоятелства*.

**II.14.2** Страната, изправена пред *форсмажорни обстоятелства*, незабавно изпраща официално уведомление за това на другата страна, в което посочва характера на ситуацията или на събитието, вероятната продължителност и предвидимите последици.

**II.14.3** Страните предприемат необходимите мерки за ограничаване на вредите, причинени от *форсмажорните обстоятелства*. Те полагат всички усилия за възобновяване на изпълнението на действието във възможно най-кратък срок.

**II.14.4** За страната, изправена пред *форсмажорни обстоятелства*, не се счита, че е нарушила задълженията си по споразумението, ако ѝ е било невъзможно да ги изпълни поради *форсмажорни обстоятелства*.

## **ЧЛЕН II.15 — СПИРАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ДЕЙСТВИЕТО**

### **II.15.1 Спиране на изпълнението от бенефициерите**

Бенефициерите, действащи съвместно, или бенефициер, действащ от името на всички бенефициери, могат да спрат изпълнението на действието или на която и да е част от него, ако извънредни обстоятелства направят това изпълнение невъзможно или прекалено трудно, и по-конкретно в случай на *форсмажорни обстоятелства*. Бенефициерите, действащи съвместно, или бенефициер, действащ от името на всички бенефициери, незабавно уведомяват агенцията за това, като посочат основанията за спиране на изпълнението, включително данните за датата или периода на настъпване на извънредните обстоятелства, както и очакваната дата на възобновяване на изпълнението.

Освен ако споразумението или участието на бенефициер бъдат прекратени в

съответствие с членове П.16.1, П.16.2 или П.16.3.1, буква в) или г), когато обстоятелствата позволят възобновяване на изпълнението на действието, бенефициерите, действащи съвместно, или бенефициер, действащ от името на всички бенефициери, незабавно уведомяват агенцията за това и представят искане за изменение на споразумението съгласно предвиденото в член П.15.3.

## **П.15.2 Спиране на изпълнението от агенцията**

**П.15.2.1** Агенцията може да спре изпълнението на действието или на която и да е част от него:

- (a) ако агенцията разполага с доказателства, че даден бенефициер е допуснал съществени грешки или е извършил нередности или измама в рамките на процедурата за отпускане на средствата или по време на изпълнението на споразумението, или ако бенефициер не изпълни задълженията си по споразумението;
- (b) ако агенцията разполага с доказателства, че даден бенефициер е извършил системни или повтарящи се грешки, нередности, измама или тежко нарушение на задълженията си във връзка с други безвъзмездни средства, финансирани от Съюза или Европейската общност за атомна енергия и отпуснати на бенефициера при сходни условия, ако тези грешки, нередности, измама или нарушение на задълженията имат съществено отражение върху настоящото решение за отпускане на безвъзмездни средства;
- (c) ако агенцията подозира наличието на съществени грешки, нередности, измама или нарушение на задълженията, извършени от бенефициер в рамките на процедурата за отпускане на средствата или по време на изпълнението на споразумението, и трябва да провери дали те наистина са извършени; *или*
- (d) след оценка на напредъка на проекта и по-конкретно в случай на големи закъснения по отношение на изпълнението на действието

**П.15.2.2** Преди да спре изпълнението, агенцията официално уведомява всички бенефициери за това свое намерение, като посочва причините за него, а в случаите по член П.15.2.1, букви а), б) и г) — и необходимите условия за възобновяване на изпълнението. Бенефициерите се приканват да представят коментари в срок от 30 календарни дни от получаването на това уведомление.

Ако, след като разгледа предоставените от бенефициерите коментари, агенцията реши да прекрати процедурата за спиране на изпълнението, тя официално уведомява всички бенефициери за това решение.

При липса на коментари или в случай че агенцията реши да продължи

процедурата за спиране на изпълнението въпреки представените от бенефициерите коментари, тя може да спре изпълнението, като уведоми официално всички бенефициери за това, посочвайки причините за спирането, като в случаите по член II.15.2.1, букви а), б) и г) съобщи окончателните условия за възобновяване на изпълнението, а в случая по член II.15.2.1, буква в) — ориентировъчната дата на приключване на необходимата проверка.

Спирането поражда действие пет календарни дни, след като бенефициерите са получили уведомлението, или на по-късна дата, когато това е предвидено в уведомлението.

За да възобновят изпълнението, бенефициерите полагат усилия да изпълнят във възможно най-кратък срок условията, за които са уведомени, и информират агенцията за постигнатия напредък в това отношение.

Освен ако споразумението или участието на бенефициер бъдат прекратени в съответствие с членове II.16.1, II.16.2 или член II.16.3.1, букви в), и), й), к) или о), веднага щом агенцията прецени, че са спазени условията за възобновяване на изпълнението или че е извършена необходимата проверка (включително проверките на място), тя официално уведомява всички бенефициери за това и ги приканва да представят искане за изменение на споразумението съгласно предвиденото в член II.15.3.

### **II.15.3 Последници от спирането**

Ако изпълнението на действието може да бъде възобновено и споразумението не бъде прекратено, споразумението се изменя съгласно член II.12, за да се определи датата, на която действието се възобновява, да се продължи срокът на неговото действие и да се внесат всички други изменения, необходими за адаптиране на действието към новите условия на изпълнение.

Спирането се счита за прекратено от датата на възобновяване на действието, както е договорено от страните в съответствие с първа алинея и посочено в изменението. Тази дата може да бъде преди датата, на която влиза в сила изменението.

Разходите, извършени от бенефициерите по време на периода на спиране за изпълнението на спряното действие или на спряната част от него, не се възстановяват, нито покриват от безвъзмездните средства.

Правото на агенцията да спира изпълнението не засяга правото ѝ да прекрати споразумението или участието на бенефициер в съответствие с член II.16.3 и правото ѝ да намали безвъзмездните средства или да си възстанови недължимо платените суми в съответствие с членове II.25.4 и II.26.

Никоя от страните няма право да предявява искиове за нанесени вреди поради спиране от другата страна.

## **ЧЛЕН II.16 — ПРЕКРАТЯВАНЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО**

### **II.16.1 Прекратяване на споразумението от бенефициерите**

В надлежно обосновани случаи бенефициерите, действащи съвместно, или бенефициер, действащ от името на всички бенефициери, могат да прекратят споразумението, като уведомят официално агенцията за това, посочвайки ясно основанията за прекратяването и датата, на която то поражда действие. Уведомлението се изпраща, преди прекратяването да породи действие.

Ако не бъдат представени основания или ако агенцията прецени, че посочените основания не оправдават прекратяването, тя уведомява официално всички бенефициери за това, като посочва мотивите за своята преценка, и споразумението се счита за прекратено неправомерно, последиците от което са посочени в член II.16.4.1, четвърта алинея. Прекратяването поражда действие на датата, посочена в официалното уведомление.

### **II.16.2 Прекратяване на участието на един или повече бенефициери от бенефициерите**

Не е приложимо

### **II.16.3 Прекратяване на споразумението или участието на един или повече бенефициери от агенцията**

**II.16.3.1** Агенцията може да реши да прекрати споразумението или участието на един или няколко бенефициери, участващи в действието, при следните обстоятелства:

- (a) ако промяна в правното, финансовото, техническото или организационното положение на бенефициера или в положението на бенефициера от гледна точка на собствеността има вероятност да повлияе съществено на изпълнението на споразумението или поставя под въпрос решението за отпускане на безвъзмездните средства;
- (b) не е приложимо;
- (c) ако бенефициерите не изпълняват действието съгласно посоченото в Приложение I или ако бенефициер не изпълни друго съществено

задължение, вменено му съгласно условията на споразумението;

- (d) в случай на *форсмажорни обстоятелства*, за които е изпратено уведомление в съответствие с член II.14, или ако изпълнението е спряно от координатора поради извънредни обстоятелства, за които е изпратено уведомление в съответствие с член II.15, когато възобновяването на изпълнението не е възможно или необходимите промени в споразумението поставят под въпрос решението за отпускане на безвъзмездните средства или водят до неравно третиране на заявителите;
- (e) ако бенефициер или лице, което носи неограничена отговорност за задълженията на този бенефициер, се намира в едно от положенията, предвидени в член 106, параграф 1, буква а) или б) от Финансовия регламент<sup>5</sup>;
- (f) ако бенефициер или което и да е свързано с него лице, както е определено във втора алинея, се намира в едно от положенията, предвидени в член 106, параграф 1, буква в), г), д) или е), или попада в приложното поле на член 106, параграф 2 от Финансовия регламент;
- (g) не е приложимо;
- (h) не е приложимо;
- (i) ако агенцията разполага с доказателства, че бенефициер или което и да е свързано с него лице, както е определено във втора алинея, е извършил(о) съществени грешки, нередности или измама в рамките на процедурата за отпускане на средствата или при изпълнението на споразумението, включително в случай на предоставяне на невярна информация или непредоставяне на изисквана информация;
- (j) ако агенцията разполага с доказателства, че даден бенефициер е извършил системни или повтарящи се грешки, нередности, измама или тежко нарушение на задълженията си във връзка с други безвъзмездни средства, финансирани от Съюза или Европейската общност за атомна енергия и отпуснати на бенефициера при сходни условия, ако тези грешки, нередности, измама или нарушение на задълженията имат съществено отражение върху настоящото решение

---

<sup>5</sup> Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза.

за отпускане на безвъзмездни средства;

(k) след оценка на напредъка на проекта и по-конкретно в случай на големи закъснения по отношение на изпълнението на действието;

(l) не е приложимо

(m) не е приложимо;

(n) не е приложимо;

(o) Не е приложимо.

За целите на букви е) и и) „което и да е свързано с него лице“ означава всяко лице, оправомощено да представлява бенефициера или да взема решения от негово име.

За целите на букви и) и й) „измама“ означава всяко преднамерено действие или бездействие, което засяга финансовите интереси на Съюза и е свързано с използването или представянето на фалшиви, неверни или непълни отчети или документи и с неоповестяването на информация в нарушение на конкретно задължение.

За целите на буква и) „съществена грешка“ означава всяко нарушение на договорна разпоредба в резултат на действие или бездействие, което причинява или би могло да причини загуби за бюджета на Съюза.

За целите на букви и) и й) „нередност“ означава всяко нарушение на разпоредба на правото на Съюза, което произтича от действие или бездействие на даден бенефициер и което засяга или би засегнало бюджета на Съюза.

**II.16.3.2** Преди да прекрати споразумението или участието на един или няколко бенефициери, агенцията уведомява официално всички бенефициери за намерението си за прекратяване, като посочва основанията си за прекратяването и приканва бенефициерите, действащи съвместно, или бенефициер, действащ от името на всички бенефициери, да представят коментари в срок от 45 календарни дни от получаването на уведомлението, а в случая по член II.16.3.1, буква в) — да уведомят агенцията за предприетите мерки, с които се гарантира, че бенефициерите продължават да изпълняват задълженията си по споразумението.

Ако, след като разгледа предоставените от бенефициерите коментари, агенцията реши да прекрати процедурата за прекратяване на изпълнението, тя официално уведомява всички бенефициери за това решение.

При липса на коментари или в случай че агенцията реши да продължи

процедурата за прекратяване въпреки представените от бенефициерите коментари, тя може да прекрати споразумението или участието на един или няколко бенефициери, като уведоми официално всички бенефициери за това, посочвайки причините за прекратяването.

В случаите, посочени в член II.16.3.1, букви а), б), в), д) и к), в официалното уведомление се посочва датата, на която прекратяването поражда действие. В случаите, посочени в член II.16.3.1, букви г), е), и), й), л) и о), прекратяването поражда действие в деня след датата, на която официалното уведомление е получено от бенефициерите.]

#### **II.16.4 Последници от прекратяването**

**II.16.4.1** Не е приложимо

**II.16.4.2** Не е приложимо

**II.16.4.3** Никоя от страните няма право на обезщетение на основание на прекратяване от другата страна.

#### **ЧЛЕН II.17. — НЕ Е ПРИЛОЖИМ**

#### **ЧЛЕН II.18 — ПРИЛОЖИМО ПРАВО, УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ И РЕШЕНИЕ, ПОДЛЕЖАЩО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

**II.18.1** Споразумението се урежда от приложимото право на Съюза, допълнено, при необходимост, от правото на Белгия.

**II.18.2** По силата на член 272 от ДФЕС Общият съд или — при обжалване — Съдът на Европейския съюз е единственият съд, компетентен по всеки спор между Съюза и който и да е бенефициер относно тълкуването, прилагането или валидността на настоящото споразумение, ако този спор не може да бъде разрешен по взаимно съгласие.

**II.18.3** По силата на член 299 от ДФЕС за целите на събирането на средства по смисъла на член II.26 Комисията може да приеме подлежащо на изпълнение решение за налагане на парични задължения на субектите, различни от държавите. Срещу подобно решение може да бъде заведено дело пред Общия съд на Европейския съюз по силата на член 263 от ДФЕС.

## **ЧАСТ Б — ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ**

### **ЧЛЕН П.19 — ДОПУСТИМИ РАЗХОДИ**

Не е приложимо

### **ЧЛЕН П.20 — ИДЕНТИФИЦИРУЕМОСТ И ПРОВЕРИМОСТ НА ДЕКЛАРИРАНИТЕ СУМИ**

#### **П.20.1 Възстановяване на реални разходи**

Не е приложимо

#### **П.20.2 Възстановяване на предварително определени единични разходи или на предварително определена единична сума**

Не е приложимо

#### **П.20.3 Възстановяване на предварително определени разходи под формата на еднократни суми или на предварително определена еднократна сума**

Когато, в съответствие с член 3 безвъзмездните средства са под формата на възстановяване на разходите или във вид на еднократни суми, бенефициерът трябва да декларира като допустими разходи или като поискана сума общата сума, посочена в член 3, при условие че съответните задания или част от дейността се изпълняват правилно съгласно описанието в приложение I.

Ако, по време на проверките или одитите, описани в член П.27, към бенефициера бъде отправено съответното искане, той трябва да може да представи подходящи подкрепящи документи за доказване на правилното изпълнение. Не се налага обаче бенефициерът да посочва реалните покрити допустими разходи, нито да представя подкрепящи документи, и по-конкретно счетоводни отчети, за да докаже декларираната еднократна сума.

#### **П.20.4 Възстановяване на предварително определени разходи на база единни ставки или на предварително определена единна ставка**

Не е приложимо

#### **П.20.5 Възстановяване на разходите, декларирани въз основа на обичайните практики на бенефициера за счетоводно отчитане на разходите**

Не е приложимо

### **ЧЛЕН П.21 — ДОПУСТИМОСТ НА РАЗХОДИТЕ НА СУБЕКТИТЕ, СВЪРЗАНИ С БЕНЕФИЦИЕРИТЕ, И НА ОРГАНИТЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ, ОПРЕДЕЛЕНИ ОТ БЕНЕФИЦИЕРИТЕ**



Не е приложимо

## **ЧЛЕН II.22 — БЮДЖЕТНИ ТРАНСФЕРИ**

Не е приложимо

## **ЧЛЕН II.23 — ТЕХНИЧЕСКО И ФИНАНСОВО ДОКЛАДВАНЕ — ИСКАНИЯ ЗА ПЛАЩАНЕ И ПОДКРЕПЯЩИ ДОКУМЕНТИ**

Не е приложимо

## **ЧЛЕН II.24 — ПЛАЩАНИЯ И УСЛОВИЯ НА ПЛАЩАНЕ**

### **II.24.1 Предварително финансиране**

Не е приложимо

### **II.24.2 Междинни плащания**

Не е приложимо

### **II.24.3 Окончателно плащане**

Окончателното плащането, което не може да бъде извършвано неколнократно, има за цел възстановяване или покриване, след края на срока по член 2.2, на оставащата част от допустимите разходи, направени от бенефициерите за изпълнението на действието. Когато общата сума на по-ранните плащания е по-голяма от окончателния размер на безвъзмездните средства, определен в съответствие с член II.25, окончателното плащане може да бъде под формата на събиране на средства съгласно предвиденото в член II.26.

Без да се засягат разпоредбите на членове II.24.4 и II.24.5, при получаване на документите по член II.23.2 агенцията изплаща сумата, дължима като остатък, в срока, посочен в член 4.2.

Тази сума се определя след одобряване на искането за окончателно плащане и придружаващите го документи и в съответствие с четвърта алинея. Одобрението на искането за окончателно плащане и на придружаващите го документи не означава признаване на съответствието, достоверността, изчерпателността или верността на декларациите и на информацията, съдържаща се в тях.

Дължимата като остатък сума се определя чрез приспадане от окончателния размер на безвъзмездните средства, определен за всеки бенефициер в съответствие с член II.25,

на общата сума на предварителното финансиране и вече извършените междинни плащания към бенефициера.

#### **II.24.4 Спиране на срока за плащане**

Агенцията може по всяко време да преустанови срока за плащане по член 4.2, като официално уведоми съответния бенефициер, че неговото искане за плащане не може да бъде изпълнено поради неспазване на разпоредбите на споразумението, или поради непредоставяне на подходящите придружаващи документи, или поради съмнение относно допустимостта на разходите, декларирани във финансовия отчет.

Съответният бенефициер бива уведомен във възможно най-кратък срок за всяко такова спиране, както и за причините за него.

Спирането поражда действие на датата, на която уведомлението е изпратено от агенцията. Оставащият срок за плащане започва да тече отново от датата, на която са получени поисканата информация или преработените документи, или на датата, на която е извършена необходимата допълнителна проверка, включително проверки на място. Когато спирането е за повече от два месеца, съответният бенефициер може да поиска агенцията да вземе решение дали то трябва да продължи.

Когато срокът за плащане е спрял поради отхвърляне на един от техническите доклади или на един от финансовите отчети, предвидени в член II.23, и представеният нов доклад или отчет също бъде отхвърлен, агенцията си запазва правото да прекрати споразумението или участието на съответния бенефициер в съответствие с член II.16.3.1, буква в) с последиците, описани в член II.16.4.

#### **II.24.5 Спиране на плащанията**

**II.24.5.1** По всяко време в хода на изпълнението на споразумението агенцията може да спре плащанията по предварителното финансиране, междинните плащания или окончателното плащане за всички бенефициери или да спре плащанията по предварителното финансиране или междинните плащания за един или няколко бенефициери:

- (a) ако агенцията разполага с доказателства, че даден бенефициер е извършил съществени грешки, нередности или измама в рамките на процедурата за отпускане на средствата или по време на тяхното усвояване, или ако бенефициер не изпълни задълженията си по споразумението;
- (b) ако агенцията разполага с доказателства, че даден бенефициер е извършил системни или повтарящи се грешки, нередности, измама или тежко нарушение на задълженията си във връзка с други безвъзмездни средства, финансирани от Съюза или от Европейската общност за атомна енергия и отпуснати на бенефициера при сходни условия, ако тези грешки, нередности, измама или нарушение на задълженията имат

съществено отражение върху настоящото решение за отпускане на безвъзмездни средства;

- (с) ако агенцията подозира наличието на съществени грешки, нередности, измама или нарушение на задълженията, извършени от бенефициер в рамките на процедурата за отпускане на средствата или по време на изпълнението на споразумението, и трябва да провери дали те наистина са извършени; или
- (d) след оценка на напредъка на проекта, по-специално в случай на големи закъснения по отношение на изпълнението на дейността.

**II.24.5.2** Преди да спре плащанията, агенцията официално уведомява всички бенефициери за това свое намерение, като посочва причините за него, а в случаите по член II.24.5.1, букви а), б) и г) — и необходимите условия за възобновяване на плащанията. Бенефициерите се приканват да представят коментари в срок от 30 календарни дни от получаването на това уведомление.

Ако, след като разгледа предоставените от бенефициерите коментари, агенцията реши да прекрати процедурата за спиране на плащанията, тя официално уведомява бенефициерите за това решение.

При липса на коментари или в случай че агенцията реши да продължи процедурата за спиране на плащанията въпреки представените от бенефициерите коментари, тя може да спре плащанията, като уведоми официално всички бенефициери за това, посочвайки причините за спирането, като в случаите по член II.24.5.1, букви а), б) и г) съобщи окончателните условия за възобновяване на плащанията, а в случая по член II.24.5.1, буква в) — ориентировъчната дата на приключване на необходимата проверка.

Спирането на плащанията поражда действие на датата, на която уведомлението е изпратено от агенцията.

За да бъдат възобновени плащанията, бенефициерите полагат усилия да изпълнят условията, за които са уведомени, във възможно най-кратък срок и уведомяват агенцията за постигнатия в това отношение напредък.

Веднага щом прецени, че условията за възобновяване на плащанията са спазени, или необходимата проверка, включително проверките на място, е извършена, агенцията официално уведомява всички бенефициери за това.

През периода на спиране на плащанията и без да се засяга правото на спиране на изпълнението на действието в съответствие с член II.15.1 или на прекратяване на споразумението или на участието на бенефициер в съответствие с член II.16.1 и член II.16.2, бенефициерът или бенефициерите, засегнати от спирането на плащанията, нямат право да представя искания за плащане.

Съответните искания за плащане и подкрепящи документи могат да бъдат представени във възможно най-кратък срок след възобновяването на плащанията или да бъдат включени в първото искане за плащане, дължимо след възобновяването на плащанията в съответствие с графика, определен в член 4.1.

#### **II.24.6 Уведомяване за дължими суми**

Не е приложимо

#### **II.24.7 Лихви за забава**

При изтичането на сроковете за плащане по членове 4.2 и II.24.1 и без да се засягат разпоредбите на членове II.24.4 и II.24.5, бенефициерите имат право на лихва за забава, която по размер е равна на лихвата, използвана от Европейската централна банка за основните ѝ операции по рефинансиране в евро („референтен лихвен процент“) плюс три и половина пункта. Референтният лихвен процент е процентът в сила на първия ден от месеца, през който изтича срокът за плащане, публикуван в *Официален вестник на Европейския съюз*, серия С.

Първа алинея не се прилага за бенефициери, които са държави — членки на Европейския съюз, включително регионални и местни органи на управление и други публични органи, действащи от името на държавата членка за целите на настоящото споразумение.

Спирането на срока за плащане в съответствие с член II.24.4 или на плащането от агенцията в съответствие с член II.24.5 не може да се счита за просрочено плащане.

Лихвата за забава обхваща периода от деня, следващ деня на падежа на плащането, до датата на реалното плащане включително, определена в член II.24.9. Дължимата лихва не се взема под внимание за целите на определянето на окончателната сума на безвъзмездните средства по смисъла на член II.25.3.

Чрез дерогация от първа алинея, когато изчислените лихви са по-малко от 200 EUR или равни на 200 EUR, те се плащат на бенефициера само при поискване, изпратено в срок от два месеца от получаването на просроченото плащане.

#### **II.24.8 Валута на плащанията**

Плащанията от агенцията се извършват в евро.

#### **II.24.9 Дата на плащане**

Плащанията от агенцията се считат за извършени на датата, на която сметката на агенцията е дебитирана с тях.

#### **II.24.10 Разходи за банкови преводи**

Разходите за паричните преводи се разпределят по следния начин:

- (a) Агенцията поема разходите за превода, начислени от нейната банка;
- (b) бенефициерът поема разходите за превода, начислени от неговата банка;
- (c) целите разходи за повторните преводи, причина за които е една от страните, се поемат от страната, заради която е извършен повторният превод.

#### **II.24.11 Плащания към бенефициерите**

Не е приложимо.

### **ЧЛЕН II.25 — ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ОКОНЧАТЕЛНИЯ РАЗМЕР НА БЕЗВЪЗМЕЗДНИТЕ СРЕДСТВА**

#### **II.25.1 Изчисляване на окончателния размер**

Без да се засягат разпоредбите на членове II.25.2, II.25.3 и II.25.4, окончателният размер на безвъзмездните средства за всеки бенефициер се определя, както следва:

- (a) когато в съответствие с член 3 безвъзмездните средства за бенефициера, свързаните с него субекти или неговите органи за изпълнение са под формата на възстановяване на допустимите разходи, сумата, получена чрез прилагане на посочената(ите) в този член ставка(и) на възстановяване към допустимите разходи, одобрени от агенцията за съответните категории разходи и дейности;
- (b) когато в съответствие с член 3 безвъзмездните средства за бенефициера, свързаните с него субекти или неговите органи за изпълнение са под формата на единична сума, сумата, получена чрез умножаване на единичната сума, посочена в този член, по реалния брой единици, одобрени от агенцията;
- (c) когато в съответствие с член 3 безвъзмездните средства за бенефициера, свързаните с него субекти или неговите органи за изпълнение са под формата на еднократна сума, еднократната сума, посочена в този член, при условие че

агенцията одобри изпълнението на съответните задания или част от действието в съответствие с приложение I;

- (d) когато в съответствие с член 3 безвъзмездните средства за бенефициера, свързаните с него субекти или неговите органи за изпълнение са под формата на единна ставка, сумата, получена чрез прилагане на единната ставка, посочена в този член, към допустимите разходи или сумата, одобрени от агенцията.

Когато член 3 предвижда комбинация от различни форми на безвъзмездни средства за бенефициера, свързаните с него субекти или неговите органи за изпълнение, тези суми се събират.

### **II.25.2 Максимална сума**

Общата сума, която агенцията плаща на бенефициер, не може при никакви обстоятелства да надвишава максималната сума на безвъзмездните средства за този бенефициер, посочена в член 3.

Когато сумата, определена за бенефициер в съответствие с член II.25.1, надвишава тази максимална сума, окончателният размер на безвъзмездните средства за този бенефициер се ограничава до максималната сума, посочена в член 3.

### **II.25.3 Правило за нереализиране на печалба и вземане под внимание на приходите**

Не е приложимо

### **II.25.4 Намаляване за некачествено, частично или закъсняло изпълнение или за нарушаване на договорни задължения**

Агенцията може да намали посочения в член 3 максимален размер на безвъзмездните средства за отделните бенефициери, ако действието не е изпълнено правилно в съответствие с Приложение I (т.е. ако не е изпълнено или е изпълнено некачествено, частично или със закъснение) или ако даден бенефициер не е спазил други задължения по настоящото споразумение.

Размерът на намалението е пропорционален на степента, в която действието е изпълнено неправилно, или на тежестта на нарушението.

Преди агенцията да намали размера на безвъзмездните средства, тя изпраща официално уведомление до съответния бенефициер, с което:

- (a) го информира за:
  - (i) намерението си да намали максималния размер на безвъзмездните

- средства;
- (ii) сумата, с която възнамерява да намали безвъзмездните средства;
- (iii) мотивите за намалението;

(b) го приканва да представи коментари в срок от 30 календарни дни от получаването на официалното уведомление.

Ако агенцията не получи коментари или реши да извърши намалението въпреки получените коментари, тя изпраща официално уведомление, с което информира съответния бенефициер за своето решение.

При намаляване на размера на безвъзмездните средства агенцията изчислява намаления размер на безвъзмездните средства, като приспада размера на намалението (изчислен пропорционално на неправилното изпълнение на действието или на тежестта на нарушението на задълженията), от максималния размер на безвъзмездните средства.

Окончателният размер на безвъзмездните средства е по-малката от следните две суми:

- (a) сумата, определена в съответствие с членове II.25.1, II.25.2 и II.25.3; или
- (b) намалената сума на безвъзмездните средства, определена в съответствие с член II.25.4.

## **ЧЛЕН II.26 — СЪБИРАНЕ НА ВЗЕМАНИЯ**

### **II.26.1 Събиране в момента на окончателното плащане**

Ако окончателното плащане за даден бенефициер се осъществява под формата на събиране на недължимо платена сума, агенцията официално уведомява съответния бенефициер за намерението си да осъществи такова събиране:

- (a) като посочи дължимата сума и причините за събирането;
- (b) като прикани съответния бенефициер да представи коментарите си в определения срок.

При липса на коментари или в случай че агенцията реши да продължи процедурата по събиране въпреки представените от съответния бенефициер коментари, агенцията може да потвърди събирането, като уведоми официално съответния бенефициер с дебитно известие („дебитно известие“), посочвайки условията и датата на плащане.

Ако до датата, посочена в дебитното известие, бенефициерът не изплати сумата на агенцията, тя или Комисията събира дължимата сума от бенефициера в съответствие с член II.26.3.

### **II.26.2 Събиране след окончателното плащане**

Когато сума трябва да бъде събрана в съответствие с членове П.27.6, П.27.7 и П.27.8, бенефициерът, за когото се отнасят одитните констатации или констатациите на OLAF, възстановява на агенцията въпросната сума.

Преди възстановяването агенцията уведомява официално съответния бенефициер за намерението си да събере недължимо платената сума:

- (а) като посочва дължимата сума (включително всички неправомерно платени от агенцията суми като участие в разходите, извършени от свързаните с бенефициера субекти или неговите органи за изпълнение) и причините за събирането;
- (б) като прикани съответния бенефициер да представи коментарите си в определения срок.

При липса на коментари или в случай че агенцията реши да продължи процедурата по събиране въпреки представените от съответния бенефициер коментари, агенцията може да потвърди събирането, като уведоми официално съответния бенефициер с дебитно известие („дебитно известие“), посочвайки условията и датата на плащане.

Ако до датата, посочена в дебитното известие, бенефициерът не изплати сумата на агенцията, тя или Комисията събира дължимата сума от бенефициера в съответствие с член П.26.3.

### **П.26.3 Процедура за събиране при отказ от възстановяване до датата, посочена в дебитното известие**

Ако до посочената в дебитното известие дата не бъде извършено плащане, агенцията или Комисията събира дължимата сума:

- а) като я прихваща от сумите, дължими на съответния бенефициер от Комисията или изпълнителна агенция (от бюджета на Съюза или Европейската общност за атомна енергия (Евратом) („прихващане“); при извънредни обстоятелства, оправдани от необходимостта да се защитят финансовите интереси на Съюза, агенцията може да извърши събирането чрез прихващане преди падежа; предварителното съгласие на бенефициера не е необходимо; по силата на член 263 от ДФЕС срещу такова прихващане може да бъде заведено дело пред Общия съд на Европейския съюз;
- б) чрез задействане на финансовата гаранция, ако е предвидена такава в член 4.1 („задействане на финансовата гаранция“);
- в) когато това е предвидено в специалните условия, като се търси солидарна отговорност от бенефициерите;
- г) чрез завеждане на дело в съответствие с член П.18.2 или специалните условия или чрез приемане на решение, подлежащо на изпълнение, в съответствие с член П.18.3.



#### **II.26.4 Лихви за забава**

Ако плащането не бъде извършено до датата, посочена в дебитното известие, върху дължимата сума се начислява лихва, чийто размер е определен в член II.24.7. Лихвата за забава обхваща периода от деня, следващ деня на падежа на плащането, до датата, на която агенцията или Комисията реално получи дължимата сума в пълен размер, включително.

Всяко частично плащане се отнася счетоводно първо към разходите и лихвата за забава и едва след това към главницата.

#### **II.26.5 Банкови разноски**

Банковите разноски във връзка със събирането на дължимите на агенцията суми се поемат от съответния бенефициер, освен когато се прилага Директива 2007/64/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 г. относно платежните услуги във вътрешния пазар, за изменение на директиви 97/7/ЕО, 2002/65/ЕО, 2005/60/ЕО и 2006/48/ЕО и за отмяна на Директива 97/5/ЕО.

### **ЧЛЕН II.27 — ПРОВЕРКИ, ОДИТИ И ОЦЕНКИ**

#### **II.27.1 Технически и финансови проверки, одити, междинни и окончателни оценки**

Комисията или агенцията може да извършва технически и финансови проверки и одити, за да определи дали бенефициерите изпълняват действието правилно и дали спазват задълженията си по споразумението. Тя може също да проверява изискваните по закон записи на бенефициерите с цел периодично оценяване на еднократните суми, единичните разходи или единните ставки.

Информацията и документите, представени във връзка с проверките или одитите, се третираат поверително.

Също така Комисията или агенцията може да извършва междинни или окончателни оценки на въздействието на действието спрямо целите на съответната програма на Съюза, за да прецени дали са постигнати целите, включително тези, които се отнасят до опазване на околната среда.

Осъществяваните от Комисията или агенцията проверки, одити или оценки може да се извършват или пряко от нейния персонал, или от външен орган, оправомощен да ги извършва от нейно име.

Тези проверки, одити или оценки могат да бъдат започнати по време на изпълнението на споразумението и по време на петгодишен период, който започва да тече от датата на окончателното плащане. Този срок се ограничава до три години, ако максималната сума, посочена в член 3, не надвишава 60 000 EUR.

Процедурата за проверка, одит или оценка се счита за започната на датата на получаване на писмото на Комисията или агенцията, с което се съобщава за нея.

Ако се извършва одит на субект, свързан със съответния бенефициер, или на негов орган за изпълнение, бенефициерът трябва да уведоми въпросния свързан субект или орган за изпълнение.

### **II.27.2 Задължение за съхраняване на документи**

Бенефициерите съхраняват всички оригинални документи, и особено счетоводната и данъчната документация, на подходящ носител, включително цифровизирани оригинали, когато са разрешени от националното право и при определените в него условия, за срок от пет години, който започва да тече от датата на окончателното плащане.

Този срок се ограничава до три години, ако максималната сума, посочена в член 3, не надвишава 60 000 EUR.

Сроковете по първа и втора алинея са по-дълги, ако са в ход одити, обжалвания и съдебни процеси или са предявени иски по отношение на безвъзмездните средства, включително в случая по член II.27.7. В тези случаи бенефициерите съхраняват документите до приключването на работата по тези одити, обжалвания, съдебни процеси или иски.

### **II.27.3 Задължение за предоставяне на информация**

При проверка, одит или оценка бенефициерите предоставят всяка информация, включително информация в електронен формат, изискана от Комисията или от агенцията или от който и да е друг външен орган, оправомощен от нея.

Ако даден бенефициер не изпълни задълженията по първа алинея, Комисията или агенцията може да счете:

- а) за недопустим всеки разход, който не е достатъчно обоснован с представената от бенефициера информация;
- б) за недължима всяка единична сума, еднократна сума или единна ставка, които не са достатъчно обосновани с предоставената от бенефициера информация.

### **II.27.4 Посещения на място**

По време на посещения на място бенефициерите предоставят на служителите на Комисията или на агенцията и на оправомощения от Комисията или агенцията външен персонал достъп до обектите и помещенията, в които се извършва или е било извършено действието, и до цялата необходима информация, включително до информацията в електронен формат.

Те правят необходимото информацията да бъде на разположение по време на посещенията на място и поисканата информация да бъде предоставена в подходяща форма.

Ако даден бенефициер откаже да предостави достъп до обектите, помещенията и информацията в съответствие с първа и втора алинея, Комисията или агенцията могат да сметат:

- а) за недопустим всеки разход, който не е достатъчно обоснован с представената от бенефициера информация;
- б) за недължима всяка единична сума, еднократна сума или единна ставка, които не са достатъчно обосновани с предоставената от бенефициера информация.

### **II.27.5 Състезателна процедура за одит**

Въз основа на направените по време на одита констатации се изготвя предварителен доклад („проект на одитен доклад“). Той се изпраща от Комисията или агенцията или упълномощеният представител на съответния бенефициер, който разполага с 30 дни от датата на получаването му, за да изпрати своите коментари. Окончателният доклад („окончателен одитен доклад“) се изпраща на съответния бенефициер в срок от 60 дни от изтичането на срока за изпращане на коментари.

### **II.27.6 Последници от одитните констатации**

Въз основа на окончателните одитни констатации Комисията или агенцията може да предприеме считаните от нея за необходими мерки, включително събиране към момента на окончателното плащане или след окончателното плащане на всички извършени от нея плащания или на част от тях, в съответствие с член II.26.

Когато окончателните одитни констатации са направени след окончателното плащане, сумата, която подлежи на събиране, съответства на разликата между коригирания окончателен размер на безвъзмездните средства за съответния бенефициер, определен в съответствие с член II.25, и общата сума, изплатена на съответния бенефициер по споразумението за изпълнението на неговите дейности.

### **II.27.7 Коригиране на системни или повтарящи се грешки, нередности, измама или нарушение на задълженията**

**II.27.7.1** Комисията или Агенцията могат да включат настоящите безвъзмездни средства в обхвата на одитните констатации по други безвъзмездни средства, ако:

- а) въз основа на одит на други безвъзмездни средства от ЕС или Евратом, отпуснати на бенефициера при сходни условия, се установи, че той е допуснал системни или повтарящи се грешки, нередности, измами или нарушения на задълженията си, които имат съществено отражение

върху настоящите безвъзмездни средства; както и

- б) бенефициерът е получил по официален ред окончателния одитен доклад, в който са посочени системните или повтарящите се грешки, нередностите, измамата или нарушението на задълженията, заедно със списъка на безвъзмездните средства, засегнати от констатациите, в срока по член II.27.1.

Разширяването на обхвата на констатациите може да доведе до:

- а) отхвърляне на разходи като недопустими;
- б) намаляване на размера на безвъзмездните средства съгласно член II.25.4;
- в) събиране на недължимите суми съгласно член II.26;
- г) спиране на плащанията съгласно член II.24.5;
- д) спиране на изпълнението на действието съгласно член II.15.2;
- е) прекратяване съгласно член II.16.3.

**II.27.7.2** Комисията или агенцията изпраща официално уведомление до съответния бенефициер, с което го информира за системните или повтарящите се грешки и за намерението си да разшири обхвата на одитните констатации, заедно със списъка на засегнатите безвъзмездни средства.

- а) Ако констатациите се отнасят до допустимостта на разходите, процедурата е следната:

Официалното уведомление трябва да включва:

- i) покана за представяне на коментари по списъка с безвъзмездните средства, засегнати от констатациите;
- ii) искане за представяне на коригирани финансови отчети за всички засегнати безвъзмездни средства;
- iii) когато е възможно, размера на корекцията за екстраполиране, определен от Комисията или агенцията за изчисляване на сумите, които подлежат на отхвърляне въз основа на системните или повтарящите се грешки, нередностите, измамата или нарушението на задължения, ако съответният бенефициер:
  - смята, че представянето на коригирани финансови отчети не е възможно или практически осъществимо;

или

- отказва да представи коригирани финансови отчети.

Съответният бенефициер разполага с 60 календарни дни от датата на получаване на официалното уведомление, за да представи коментари и коригирани финансови отчети или за да предложи надлежно обоснован алтернативен метод за корекция. Този срок може да бъде удължен от Комисията или агенцията в случаите, когато има основание за това.

Ако съответният бенефициер представи коригирани финансови отчети, съобразени с констатациите, Комисията или агенцията определя сумата, която трябва да бъде коригирана, въз основа на тези коригирани отчети.

Ако бенефициерът предложи алтернативен метод за корекция и Комисията или агенцията го приеме, Комисията или агенцията изпраща на съответния бенефициер официално уведомление, с което го информира:

- i) че приема алтернативния метод;
- ii) за коригираните допустими разходи, определени чрез прилагане на този метод.

В останалите случаи Комисията или агенцията изпраща на съответния бенефициер официално уведомление, с което го информира:

- i) че не приема коментарите или предложения алтернативен метод;
- ii) за коригираните допустими разходи, определени чрез прилагане на метода на екстраполиране, първоначално съобщен на бенефициера.

В случай на системни или повтарящи се грешки, нередности, измама или нарушение на задълженията, констатирани след окончателното плащане, сумата, която подлежи на събиране, съответства на разликата между коригирания окончателен размер на безвъзмездните средства за съответния бенефициер, определен в съответствие с член II.25 въз основа на коригираните допустими разходи, декларирани от бенефициера и одобрени от Комисията или агенцията или въз основа на коригираните допустими разходи след екстраполиране, и общата сума, изплатена на съответния бенефициер по споразумението за изпълнението на неговите дейности;

- b) Ако констатациите са отнасят до неправилно изпълнение или

нарушение на друго задължение (т.е. когато недопустимите разходи не могат да послужат като база за определяне на сумата, която трябва да бъде коригирана), процедурата е следната:

Комисията или агенцията официално уведомява съответния бенефициер за корекцията под формата на фиксирана ставка, която следва да се приложи спрямо посочената в член 3 максимална сума на безвъзмездните средства или спрямо част от нея в съответствие с принципа на пропорционалност, и приканва бенефициера да представи коментари по списъка с безвъзмездни средства, засегнати от констатациите.

Съответният бенефициер разполага с 60 дни от датата на получаване на уведомлението, за да представи своите коментари и да предложи надлежно обоснована алтернативна единна ставка.

Ако Комисията или агенцията приеме алтернативната фиксирана ставка, предложена от бенефициера, тя уведомява официално съответния бенефициер за това и коригира размера на безвъзмездните средства, като прилага приетата алтернативна фиксирана ставка.

При липса на коментари или ако Комисията или агенцията не приеме коментарите или предложената от бенефициера алтернативна фиксирана ставка, Комисията или агенцията официално уведомява съответния бенефициер за това и коригира размера на безвъзмездните средства, като прилага фиксираната ставка, първоначално съобщена на бенефициера.

В случай на системни или повтарящи се грешки, нередности, измама или нарушение на задълженията, констатирани след окончателното плащане, сумата, която подлежи на събиране, съответства на разликата между коригирания окончателен размер на безвъзмездните средства за съответния бенефициер след прилагането на корекция под формата на фиксирана ставка и общата сума, изплатена на съответния бенефициер по споразумението за изпълнението на неговите дейности.

## **II.27.8 Проверки и инспекции от OLAF**

Европейската служба за борба с измамите (OLAF) разполага със същите права като Комисията и агенцията, и по-конкретно право на достъп, за целите на проверките и

разследванията.

По силата на Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96<sup>6</sup> на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности и Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013<sup>7</sup> на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF) OLAF може също да извършва контрол и проверки на място в съответствие с процедурите, установени от правото на Съюза за защита на финансовите интереси на Съюза срещу измами и други нередности.

Когато е уместно, констатациите на OLAF могат да доведат до събиране на средства от страна на агенцията. Те могат също така да доведат до наказателно преследване съгласно националното законодателство.

### **II.27.9 Проверки и одити от Европейската сметна палата**

Европейската сметна палата разполага със същите права като агенцията и Комисията, и по-конкретно право на достъп, за целите на проверките и одитите.

---

<sup>6</sup> ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2.

<sup>7</sup> ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1.